

Supported by the
European Research Council



Italian Voices project
Conference in the University of Leeds, School of Music
Thursday 5 and Friday 6 September 2013



ORAL AND WRITTEN CULTURES IN EARLY MODERN ITALY

Programme

Thursday 5 September

| | | |
|-------|---|---|
| 8:30 | Registration opens School of Music, entrance foyer | |
| 9:00 | Welcome: Professor Claire Honess, Head of the School of Modern Languages and Cultures Lecture Theatre 1 | |
| 9.10 | Plenary Lecture 1 Françoise Waquet (CNRS, Paris): Non solo libri: l'oralità dei letterati Lecture Theatre 1. Chair: Brian Richardson | |
| 10.00 | Panel 1: Street performance (1) Lecture Theatre 1. Chair: Luca Degl'Innocenti | Panel 2: Religion and preaching (1) Lecture Theatre 2. Chair: Stefano Dall'Aglio |
| | Una McIlvenna, Singing Songs of Execution in Early Modern Italy | Fernanda Alfieri, 'Verba turpia'? Limiti e ambiguità del discorso morale sulla sessualità fra scritto e parlato (secoli XVI-XVII) |
| | Rosa Salzberg, Protest Songs? Street Singers and the Discourse about Poverty and Wealth in Renaissance Italy | Lisa Roscioni, Pratiche spirituali eterodosse e contrafacta: un caso di 'travestimento' musicale del Seicento |
| 11.00 | Coffee/tea School of Music, Concert Hall foyer | |

| | | | |
|-------------|---|---|--|
| 11:30 | Panel 3: Street performance (2) Lecture Theatre 1. Chair: Rosa Salzberg | Panel 4: Religion and preaching (2) Lecture Theatre 2. Chair: Simon Ditchfield | Panel 5: Spoken and written language (1) Lecture Theatre 3. Chair: Helena Sanson |
| | Matteo Largaiolli, Aspetti pragmatici in un testo popolare di inizio Cinquecento: la <i>Frottola de cento romiti</i> di Marco Rosiglia | Nicolò Maldina, Dantean Devotions: The <i>Commedia</i> in Gabriele Barletta's <i>Sermones</i> | Chiara de Caprio and Francesco Senatore, Progettualità storiografica, fonti orali e fonti scritte nelle cronache napoletane fra XV e XVI secolo |
| | Blake Wilson, Dominion of the Ear: Memory, Improvisation, and the Performance of Vernacular Poetry at Piazza San Martino (Florence) | Elise Boillet, Cultura scritta e cultura orale nelle prediche sui salmi stampate nell'Italia nel Cinquecento | Paolo Maino, Musicalità e norma nella teoria e nella pratica linguistica di Lionardo Salviati |
| | | Stefano Dall'Aglio, Conveying the Preacher's Words: Sermons between Orality and Writing in Early Modern Italy | Cristina Eusebi, Parlare di architettura: tradizione culta e lessico artigianale italiano nella lessicografia, trattatistica e diaristica inglese della prima metà del XVII secolo |
| 13:00 | Lunch School of Music, Concert Hall foyer | | |
| 14:10 | Plenary Lecture 2 Rob Henke (Washington University in St Louis): When Worlds Meet: Cheap Print, Piazza/Banquet Performance, and Organized Theatre in Early Modern Italy Lecture Theatre 1. Chair: Massimo Rospoche | | |
| 15:00 | Coffee/tea School of Music, Concert Hall foyer | | |
| 15:30 | Panel 6: Street performance (3) Lecture Theatre 1 | Panel 7: Stage performance Lecture Theatre 2. Chair: Stefano Jossa | Panel 8: Musical performance Lecture Theatre 3. Chair: Robert Kendrick |
| | Luca Degl'Innocenti and Massimo Rospoche, Musicians, Charlatans, Marginals: The Elusive Category of the 'cantastorie' in Renaissance Culture, Literature and Society | Chiara Sbordoni, 'Quello che fa ancora differenti le lingue': Renaissance Theories on Italian Linguistic Variety between Written Texts and Oral Performance | Ariane Helou, Sibylline Voices: Divinity and the Ineffable |
| | Followed by roundtable on Street Performers, with Peter Burke and Rob Henke | Federico Faloppa, 'Che cicala questa scotta?' La lingua della zingara nella commedia mistilingue del teatro cinque-secentesco | Laurie Stras, Music for Giraldi Cinzio's <i>Selene</i> : Fixing Performance through Print |
| | | Richard Andrews, Levels of Orality in the Published Scenarios of Flaminio Scala | |
| 17:15-18:15 | Plenary Lecture 3 / Public Lecture Peter Burke (University of Cambridge): Oral and Written Cultures in Early Modern Italy Lecture Theatre 1. Chair: Brian Richardson | | |
| 19:00 | Conference Dinner (advance reservation is necessary) University House (number 28 on the campus map) | | |

Friday 6 September

| | | |
|-------|---|---|
| 8:30 | Registration opens School of Music, entrance foyer | |
| 9:00 | Plenary Lecture 4 Elizabeth Cohen (York University, Toronto): Moving Words: Everyday Oralities and Social Dynamics in Roman Trials Lecture Theatre 1. Chair: Brian Richardson | |
| 9:50 | Panel 9: Academies Lecture Theatre 1. Chair: Warren Boutcher | Panel 10: Spoken and written language (2) Lecture Theatre 2. Chair: Rob Henke |
| | Roberta Giubilini, Oral, Manuscript and Printed Circulation: The Many Lives of Benedetto Varchi's Lectures in the Accademia degli Inflammati of Padua | Stefano Jossa, Natural Language vs Artificial Language: Caro's <i>Apologia</i> as a Manifesto for Orality |
| | Simone Testa, Searching for Oral Culture in the Italian Academies Database | Lorenza Gianfrancesco, 'And the voice of the people climbed Parnassus': <i>lingua napoletana</i> from Street Dialect to Canon |
| 10:50 | Coffee/tea School of Music, Concert Hall foyer | |
| 11:20 | Plenary Lecture 5 Robert Kendrick (University of Chicago): Litanies, Falsobordone, and Recitation: Improvised Sonic Prayer in Early Modern Italy Lecture Theatre 1. Chair: Chiara Sbordoni | |
| 12:10 | Lunch School of Music, Concert Hall foyer | |
| 13:00 | Concert of music by Monteverdi (Leeds Baroque) Clothworkers' Concert Hall, School of Music | |
| 14:10 | Panel 11: Oral and Written Negotiations in Diplomacy Lecture Theatre 1. Chair: Stefano Dall'Aglio | Panel 12: Orality in Social Gatherings, Pedagogy and Academies Lecture Theatre 2. Chair: Luca Degl'Innocenti |
| | Isabella Lazzarini, 'Presa la lettera in mano, la dette a uno cancelliere che la legessi': Orality and Writing in Diplomatic Interactions (Italy, Fifteenth Century) | Lucinda Byatt, Poetry, Performance and Politics in Donato Giannotti's <i>Dialogi</i> : Florentines in Rome in the mid-1540s |
| | Brian Maxson, Writing, Reciting, Responding, and Recording Diplomatic Orations (Italy, Fifteenth Century) | Vilma De Gasperin, <i>Il Passaggiere / The Passenger</i> by Benvenuto Italiano (1612): Dialogues for Learning Spoken Italian |
| | Filippo de Vivo, Archives of Orality: Recording Ambassadorial Conversation in Sixteenth- and Seventeenth-Century Italy | Delphine Montoliu, I duelli letterari nell'Accademia della Fucina di Messina |
| 15:40 | Coffee/tea School of Music, Concert Hall foyer | |
| 16:10 | Plenary Lecture 6 Thomas Cohen (York University, Toronto): Vox populi: Speaking as a <i>popolo</i> to Political Effect Lecture Theatre 1. Chair: Brian Richardson | |
| 17.00 | Conference ends | |